

向 CNIPA 提交 PPH 请求时应附各局通知书一览表

	原文或英文译文	中文译文	
日本	Decision to Grant a Patent (特许查定)	授权决定	
	Notification of Reason for Refusal (拒绝理由)	驳回理由通知书	
	Decision of Refusal (拒绝决定)	驳回决定	
	Appeal Decision (审判)	申诉决定	
美国	Notice of Allowance and Fees Due	授权及缴费通知	
	Non-Final Rejection	非最终驳回意见	
	Final Rejection	最终驳回意见	
德国	Granted Patent Publication	专利授权公告	
	Pruefungsbescheide	Communications of the Examiner	审查意见通知书
	Erteilungsbeschluss	Final Decision to Grant a Patent	授予专利权的最终决定
	Granted Patent Application		授权专利申请
俄罗斯	Inquiry of the substantive examination	实质审查调查	
	Decision to grant a patent of Russian Federation on the invention РЕШЕНИЕ о выдаче патента на изобретение	俄罗斯联邦发明申请的授权决定	
	Notification under the results of the test for the patentability of the application	申请可专利性的检验结果通知书	
芬兰	Välipäätös	审查意见通知书	
	Hyväksyvä välipäätös	认可审查意见通知书	
丹麦	Godkendelse	Grant	授权
	Berigtigelse af bilag	Intention to Grant	授权意向
墨西哥	Decision to Grant a Patent	授权决定	
	Notification of Reasons for Refusal	驳回理由通知书	
	Decision of Refusal	驳回决定	
	Appeal Decision	申诉决定	
奥地利	Erteilungsbeschluss	授权决定	
	Vorbescheid	第一/二/三...次审查意见通知书	
韩国	Notice of Grounds for Rejection 의견제출통지서	驳回理由通知书	
	Decision of Rejection	驳回决定	

	Decision to Grant a Patent 특허결정서	授予专利权决定
波兰	Examination Report	审查报告
	Decision of partially refusing a Patent	部分驳回专利权的决定
	Decision of granting a Patent	授予专利权的决定
	Appeal Decision	上诉决定
加拿大	Examiner's Report	审查员报告
	Final Action	最终审查意见通知书
新加坡	Written opinions	书面意见
	Search and Examination reports	检索及审查报告
	Examination reports	审查报告
葡萄牙	Relatório de Pesquisa com Opinião Escrita	附有书面意见的检索报告
	Relatório de Exame	审查报告
	Publicação da Concessão	授权公布
英国	Notification of Grant letter	授权通知书
欧洲专利局	Communication under Rule 71(3) EPC Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ	授予欧洲专利之意向的通知书
	Communication from the Examining Division	审查意见通知书
	Annex to the communication	附加文件
	Search report	检索报告
	Search opinion	检索意见
冰岛	Fyrirhuguð útgáfa einkaleyfis	授权意向书
	Tilkynning um veitingu einkaleyfis	授权通知书
瑞典	Tekniskt lföreläggande	技术通知
	Slutföreläggande	最终通知
以色列	Notice before acceptance (P. C. 13)	认可前通知书
	Notice of defects before acceptance (P. C. 27)	认可前缺陷通知书
	Notice of defects in Patent Application (P. C. 25)	专利申请中的缺陷通知书
	Notice of defects in Patent Application (P. C. 26)	专利申请中的缺陷通知书
匈牙利	Felhívás nyilatkozattételre és hiánypótlásra /megadási és kinyomtatási díj megfizetésére	可授权意向通知书
埃及	Decision of grant a patent	授权决定书
	Notification of reasons for amendment	修改理由通知书

	Decision of conversion to the ministries concerned	转到相关部门决定书
	Decision of Appeal	上诉决定书
捷克	Search Report-indicating documents which are relevant	检索报告 - 指明相关的文件
	First Substantive Examination Report - indicating obstacles to granting a patent	第一次实质审查报告-指明授权专利权需要克服的问题
	Decision of Partially Refusing Patent-indicating claim(s) and reasons	部分驳回专利权的决定-指明权利要求和理由
	Decision of Granting Patent	授权决定
	Appeal Decision	上诉决定
智利	Decision to Grant a Patent	授权通知书
	Examiner' s Report	审查员报告
巴西	Decision to Grant	授权通知书
欧亚专利局	Notification on the readiness to grant Eurasian patent	准备授予欧亚专利权通知书
	Decision to grant Eurasian patent	授予欧亚专利权决定
马来西亚	Substantive Examination Clear Report	实质审查明确报告
	Substantive Examination Adverse Report	实质审查反对报告
	Notice of Refusal	驳回通知书
挪威	Godkjenning til meddelelse	授权决定
	Uttalelse 或 Realitetsuttalelse	审查意见通知书
沙特	Decision to Grant a Patent	授权决定
	Notification of Reasons for Refusal	驳回理由通知书
	Appeal Decision	上诉决定
法国	Preliminary Search report	初步检索报告
	Written opinion	书面意见
	"B" publication	B 公开※
	Search report(attached to "B" publication)	检索报告 (附于 B 公开) ※
	Draft Rejection Decision	拒绝决定草案※
	Rejection Decision	拒绝决定※
	Decision after Opposition procedure	异议程序后的决定※

※注：此时 PPH 请求应基于 2020 年 5 月 22 日后向 INPI 提交的申请。